



Università degli Studi di Messina  
Prot. n. 86185  
del 08.11.2018  
Tit./Cl. II/7  
– Repertorio n. 390 /2018

# *Università degli Studi di Messina*

## **Deliberazione del Senato Accademico Seduta del 30 ottobre 2018**

### **XXXI – AUTORIZZAZIONE STIPULA, RINNOVO, RATIFICA E/O REVOCA CONVENZIONI:**

**21) Autorizzazione alla firma della convenzione tra l'Università degli Studi di Messina (UNIME) e l'Université Bordeaux-Montaigne (Francia) per l'istituzione di un percorso di mobilità strutturata con rilascio del doppio titolo.**

L'anno 2018, il giorno 30 del mese di ottobre, alle ore 9,25 e seguenti, presso la Sede dell'Università degli Studi di Messina e nella consueta sala delle adunanze degli organi collegiali si è riunito il Senato Accademico dell'Università con l'intervento dei Sigg.ri

1.	Prof. Cuzzocrea	Salvatore	Presidente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
2.	Prof. Astone	Francesco	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
3.	Prof. Baldari	Sergio	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
4.	Prof. Calogero	Mario Pio	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
5.	Prof. Campagna	Sebastiano	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
6.	Prof. Cucinotta	Eugenio	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
7.	Prof. Giordano	Giuseppe	Componente	Presente <input type="checkbox"/>	Assente X
8.	Prof. Limosani	Michele	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
9.	Prof. Milone	Candida	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
10.	Prof. Neri	Fortunato	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
11.	Prof. Perconti	Pietro	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
12.	Prof. Piccione	Giuseppe	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
13.	Prof. Raimondo	Giovanni	Componente	Presente <input type="checkbox"/>	Assente X
14.	Prof. D'Amico	Augusto	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
15.	Prof. Manganaro	Natale	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
16.	Prof. Navarra	Giuseppe	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
17.	Prof.ssa Calabrò	Vittoria	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
18.	Prof.ssa Lo Schiavo	Sandra	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
19.	Prof. Zumbo	Alessandro	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
20.	Prof. Federico	Mauro	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
21.	Prof.ssa Marino	Angela	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
22.	Prof.ssa Martino	Gabriella	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
23.	Sig. Celi	Andrea	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
24.	Sig.na Crea	Anna	Componente	Presente <input type="checkbox"/>	Assente X
25.	Sig.na Cicero	Stefania	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>

26.	Sig.na Parisi	Lavinia	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
27.	Sig. Tripoli	Daniele	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
28.	Dott. Mannino	Giuseppe	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
29.	Dott. Nicita	Rosario	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
30.	Dott. Trimboli	Umberto	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
31.	Dott.ssa Trimarchi	Marina	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
32.	Dott. Nirta	Antonio Aurelio	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
33.	Dott. Ferrau	Francesco	Componente	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>

Risultano, altresì, presenti:

1.	Prof.ssa Rupò	Daniela	Direttore Generale	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>
2.	Prof. Moschella	Giovanni	Prorettore Vicario	Presente X	Assente <input type="checkbox"/>

Presiede il Magnifico Rettore, Prof. Salvatore Cuzzocrea.

Il Presidente, constatato che il numero dei presenti è legale, dichiara aperta la seduta e invita i convenuti a deliberare sull'argomento in oggetto specificato.

\*\*\*\*\*

Il Senato Accademico dell'Università degli Studi di Messina, concluso il dibattito come da separato verbale,

Vista la proposta di delibera concernente l'oggetto,;

Preso atto del visto di regolarità tecnica e di legittimità apposto dal Dirigente della struttura proponente, come da allegata proposta di deliberazione;

Visto l'art. 2 della L. 30 dicembre 2010, n. 240;

Visto l'art. 10 dello Statuto dell'Ateneo emanato con D.R. del 14 maggio 2012, n. 1244, modificato con D.R. n. 3429 del 30.12.2014, pubblicato sulla G.U.R.I. – Serie Generale – n. 8 del 12 gennaio 2015;

All'unanimità dei voti resi nelle forme di legge, in accoglimento della proposta in oggetto specificata che fa parte integrante e sostanziale del presente provvedimento,

#### D E L I B E R A

1. di approvare la proposta di deliberazione indicata in oggetto, allegata al presente atto per farne parte integrante e sostanziale;
2. di dare mandato al Direttore Generale di dare esecuzione al superiore provvedimento.

**La presente delibera è approvata seduta stante**

# Università degli Studi di Messina

## Struttura proponente

Unità speciale Ricerca e Internazionalizzazione

Unità Organizzativa Relazioni Internazionali

Unità Operativa Cooperazione Internazionale e studenti stranieri

### **Proposta di deliberazione per il Senato Accademico del 30.10.2018.**

**Oggetto: Autorizzazione alla firma della convenzione tra l'Università degli Studi di Messina (UNIME) e l'Université Bordeaux-Montaigne (Francia) per l'istituzione di un percorso di mobilità strutturata con rilascio del doppio titolo.**

#### **Premesso:**

- che i CdS che contemplano dei curriculum studiorum con rilascio del titolo doppio prevedono un programma di studio integrato che permette agli studenti che lo frequentano (c.d. “mobilità strutturata”), di ottenere alla fine del percorso formativo sia il titolo di studio rilasciato da UniME (Università di origine) sia il titolo di studio rilasciato dall'istituzione universitaria straniera (Università partner);

#### **Visti:**

- l'allegato 3 al DM 635/2016 in cui si definiscono i caratteri in base ai quali un Corso di studio è riconosciuto dal Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca come “internazionale”;
- l'art.3, comma 10 del DM 270/2004 che stabilisce come “*sulla base di apposite convenzioni le Università italiane possono rilasciare i titoli [di studio] anche congiuntamente con altri Atenei italiani o stranieri*”;
- le linee guida per l'attivazione di accordi di cooperazione internazionale approvate dal Senato Accademico nella seduta del 29/01/2016, prot. n.10977 del 22/02/2016;
- la delibera del Consiglio di Dipartimento di Civiltà antiche e moderne, prot. n. 45628 del 15 giugno 2018, in cui si esprime il parere favorevole del Dipartimento e del Corso di laurea magistrale in *Lingue moderne: letterature e traduzione* (LM37) all'adozione di una convenzione tra l'Università degli Studi di Messina e l'Université Bordeaux-Montaigne (Francia) per l'istituzione di un percorso di mobilità strutturata tra il Corso di laurea magistrale erogato da UNIME e il Corso del Master Recherche en Études littéraires (option “Lettres et arts du monde”) erogato dall'Università di Bordeaux.
- che il curriculum con rilascio del doppio titolo prevede che gli studenti conseguano, alla fine del percorso formativo, sia la Laurea magistrale in Lingue Moderne: Letterature e traduzione all'Università di Messina sia il titolo di Master mention Lettres et humanités, parcours Recherche en Études littéraires (option “Lettres et arts du monde”) all'Université Bordeaux-Montaigne;

- l'Accordo tra UniME e la Université Bordeaux-Montaigne che disciplina le modalità di implementazione del CdS internazionale con rilascio del doppio titolo definendo: le procedure di selezione degli studenti, le modalità di gestione della mobilità e di riconoscimento delle attività svolte, il percorso formativo integrato, le modalità di svolgimento e di discussione della tesi, l'impegno reciproco degli Atenei a garantire agli studenti i medesimi servizi e le questioni di ordine finanziario. In particolare, gli studenti che partecipano al programma dovranno pagare le tasse dell'Ateneo presso il quale svolgono il periodo di mobilità (*no tax waiver policy*);
- che i referenti dell'accordo sono:
  - per l'Université Bordeaux-Montaigne: la prof.ssa Florence Pellegrini dell'Unité Formation et Recherche Humanité
  - Per l'Università di Messina la prof.ssa Stella Mangiapane del Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne (DiCAM)

Ai referenti spetta il compito di assicurare il corretto funzionamento del programma di mobilità, convalidare i piani di studio degli studenti in mobilità internazionale incoming presso l'Università d'origine e attestare presso l'Università partner i risultati ottenuti agli esami dagli studenti durante il loro soggiorno secondo le tabelle di riconoscimento contenute nell'Allegato 1.

### **Considerato**

- che lo studente UniME - che avrà acquisito tutti i crediti (ECTS) previsti nell'ordinamento del Corso di laurea magistrale in Lingue Moderne: Letterature e traduzione (LM37), percorso con rilascio del doppio titolo al quale è iscritto, la cui somma è composta dai crediti conseguiti all'Università di Messina e da quelli conseguiti presso la Université Bordeaux-Montaigne e riconosciuti in sede - potrà conseguire il titolo presso UniME secondo le normali modalità previste dal Regolamento didattico e le normali procedure informatizzate;
- che le mobilità degli studenti saranno finanziate mediante le borse del programma erasmus;
- che lo studente UniME potrà conseguire il titolo presso Université Bordeaux-Montaigne secondo quanto previsto dalla normativa nazionale e istituzionale di quel Paese;
- che il presente percorso formativo si inserisce a pieno titolo nelle strategie di internazionalizzazione di UniME, consentendo di diversificare e arricchire i percorsi formativi degli studenti oltreché di accrescere il numero di studenti stranieri in mobilità internazionale presso l'Ateneo;
- che l'istituzione del Corso di studio internazionale, ai sensi del DM 635/2016, verrà riportato nello specifico punto della Scheda Unica Annuale del Corso di Studio (SUA-CdS);

## **Propone**

di esprimere parere favorevole in merito:

- all'autorizzazione alla firma della convenzione tra Università di Messina e l'Université Bordeaux-Montaigne (Francia) per l'istituzione di un percorso di mobilità strutturata con rilascio del doppio titolo.
- all'opportunità di dare mandato alle Unità competenti del Dip. Amm. Servizi Didattici e Alta Formazione, dell'Unità Speciale Ricerca Scientifica e Internazionalizzazione e del Centro Informatico dell'Ateneo di Messina di espletare le procedure concernenti la gestione del programma di mobilità strutturata e la gestione della carriera degli studenti partecipanti.

### **Allegati:**

**Testo dell'accordo (versione in italiano e francese).**